

Elk bevoegde ambtenaar en elke jachtraad neemt de nodige maatregelen om de opvolging van die overdrachten te verzekeren.

§ 3. In afwijking van § 1, kan de jachtrechthouder op een bepaald gebied de voor dit gebied gekregen ringen op een ander gebied gebruiken waarvan hij ook jachtrechthouder is, op de voorwaarde dat hij steeds in staat is te vermelden op welk gebied een bepaalde ring wordt gebruikt.

Op verzoek moet hij de bevoegde ambtenaar of zijn afgevaardigde in kennis stellen van die informatie.

Art. 8. Wat het grof wild betreft, waarvan de vernietiging is toegelaten overeenkomstig de bepalingen van het besluit van de Waalse Regering tot machtiging van de bestrijding van sommige soorten wild, worden de nodige ringen gevraagd bij de aanvraag om bestrijdingsmachtiging bedoeld bij dit besluit.

In het kader van de vernietiging op zijn gebied mag de jachtrechthouder de ringen bestemd voor het markeren van de dieren van de soorten ree, everzwijn, damhart en moeflon, en afgeleverd voor de beoefening van de jacht op die soorten op dit gebied, gebruiken.

Art. 9. Het besluit van de Waalse Regering van 8 juni 2001 tot regeling van het vervoer van doodgeschoten grof wild met het oog op de traceerbaarheid wordt opgeheven.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2009.

Art. 11. De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 25 september 2008.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2008 — 4007

[2008/203934]

25 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 juin 2001 réglementant le transport de grand gibier mort afin d'en assurer la traçabilité

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, notamment l'article 10, alinéas 4 et 5, inséré par le décret du 14 juillet 1994;
Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 juin 2001 réglementant le transport de grand gibier mort afin d'en assurer la traçabilité;

Vu l'avis du Comité permanent du Conseil supérieur wallon de la Chasse, donné le 4 septembre 2008;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifiées par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant la date d'ouverture de la saison cynégétique 2008-2009 au 1^{er} juillet 2008;

Considérant la redondance qui existe entre le document de transport et de traçabilité instauré par l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 juin 2001 réglementant le transport de grand gibier mort afin d'en assurer la traçabilité et la déclaration numérotée de la personne qualifiée visée par l'arrêté royal du 22 décembre 2005 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires d'origine animale;

Considérant la nécessité de fixer le plus tôt possible au cours de cette saison cynégétique les conditions du transport du grand gibier mort, les conditions actuellement en vigueur étant devenues partiellement inutiles;

Considérant par ailleurs l'avis 44.885/2/V du Conseil d'Etat du 24 juillet 2008 sur un projet d'arrêté du Gouvernement wallon réglementant le transport de grand gibier mort afin d'en assurer la traçabilité, notamment le dernier alinéa du point 3 des observations générales relatif au document de transport et de traçabilité;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le point 3^o de l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 juin 2001 réglementant le transport de grand gibier mort afin d'en assurer la traçabilité est supprimé.

Art. 2. L'article 3 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. Pour l'espèce cerf, le bracelet correspond à celui qui est requis en application des dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon relatif au plan de tir pour la chasse au cerf. »

Art. 3. A l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots "et les documents de transport et de traçabilité visés à l'article 3" sont supprimés.

Art. 4. A l'article 4, § 4, du même arrêté, les mots "Les documents de transports et de traçabilité visés à l'article 3 accompagnent les bracelets délivrés." sont supprimés.

Art. 5. A l'article 5, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots "13 juillet 1995" sont remplacés par les mots "18 octobre 2002".

A l'article 5, alinéa 2, du même arrêté, les mots "et les documents de transport et de traçabilité visés à l'article 3" sont supprimés.

Art. 6. A l'article 6, alinéas 1^{er} et 2, du même arrêté, les mots "et les documents de transport et de traçabilité" sont supprimés.

Art. 7. A l'annexe I^{re} du même arrêté, l'intitulé du titre "Accusé réception de bracelets pour le transport de grand gibier - Documents de transport et de traçabilité." est remplacé par l'intitulé "Accusé de réception de bracelets pour le transport de grand gibier".

Le point 5° de la même annexe est supprimé.

Art. 8. L'annexe II du même arrêté est supprimée.

Art. 9. Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 25 septembre 2008.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2008 — 4007

[2008/203934]

25. SEPTEMBER 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Juni 2001 zur Regelung des Transports von erlegtem Großwild, um dessen Rückverfolgbarkeit zu gewährleisten

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd, insbesondere des Artikels 10 Absätze 4 und 5, eingefügt durch das Dekret vom 14. Juli 1994;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Juni 2001 zur Regelung des Transports von erlegtem Großwild, um dessen Rückverfolgbarkeit zu gewährleisten;

Aufgrund des am 4. September 2008 abgegebenen Gutachtens des ständigen Ausschusses des "Conseil supérieur wallon de la Chasse" (Wallonischer hoher Rat für das Jagdwesen);

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung des auf den 1. Juli 2008 festgelegten Datums für den Beginn der Jagdsaison 2008-2009;

In Erwägung der Redundanz zwischen dem Dokument für den Transport und die Rückverfolgbarkeit, das durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 8. Juni 2001 zur Regelung des Transports von erlegtem Großwild, um dessen Rückverfolgbarkeit zu gewährleisten, eingeführt worden ist einerseits und der nummerierten Erklärung der befugten Person, die im Königlichen Erlass vom 22. Dezember 2005 über die Hygiene von Lebensmitteln tierischen Ursprungs erwähnt wird andererseits;

In Erwägung der Notwendigkeit, die Bedingungen für den Transport von erlegtem Großwild so früh wie möglich im Laufe dieser Jagdsaison festzulegen, da die zur Zeit geltenden Bedingungen teilweise zwecklos geworden sind;

In Erwägung des Gutachtens 44.885/2/V des Staatsrates vom 24. Juli 2008 über einen Erlassentwurf der Wallonischen Regierung zur Regelung des Transports von erlegtem Großwild, um dessen Rückverfolgbarkeit zu gewährleisten, insbesondere des letzten Absatzes von Punkt 3 der allgemeinen Bemerkungen über das Dokument für den Transport und die Rückverfolgbarkeit;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 2 Punkt 3° des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Juni 2001 zur Regelung des Transports von erlegtem Großwild, um dessen Rückverfolgbarkeit zu gewährleisten, wird gestrichen.

Art. 2 - Artikel 3 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 3 - Für den Hirsch entspricht der Ring demjenigen, der in Anwendung der Bestimmungen des Erlasses der Wallonischen Region über den Abschussplan für die Jagd auf den Hirsch verlangt wird.»

Art. 3 - In Artikel 4 § 1 Absatz 1 desselben Erlasses wird der Wortlaut "und die in Artikel 3 erwähnten Dokumente für den Transport und die Rückverfolgbarkeit" gestrichen.

Art. 4 - In Artikel 4 § 4 desselben Erlasses wird der Wortlaut "Die in Artikel 3 erwähnten Dokumente für den Transport und die Rückverfolgbarkeit begleiten die vergebenen Ringe" werden gestrichen.

Art. 5 - In Artikel 5, Absatz 1 desselben Erlasses wird der Wortlaut "13. Juli 1995" durch den Wortlaut "18. Oktober 2002" ersetzt.

In Artikel 5, Absatz 2 desselben Erlasses wird der Wortlaut "und die in Artikel 3 erwähnten Dokumente für den Transport und die Rückverfolgbarkeit" gestrichen.

Art. 6 - In Artikel 6 Absätze 1 und 2 desselben Erlasses wird der Wortlaut "und die Dokumente für den Transport und die Rückverfolgbarkeit" gestrichen.

Art. 7 - In der Anlage I desselben Erlasses wird die Überschrift des Titels "Bestätigung des Eingangs von Ringen für den Transport von Großwild - Dokumente für den Transport und die Rückverfolgbarkeit" durch die Überschrift "Bestätigung des Eingangs von Ringen für den Transport von Großwild" ersetzt.

Der Punkt 5° derselben Anlage wird gestrichen.

Art. 8 - Die Anlage II desselben Erlasses wird gestrichen.

Art. 9 - Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 25. September 2008

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2008 — 4007

[2008/203934]

25 SEPTEMBER 2008. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 8 juni 2001 tot regeling van het vervoer van doodgeschoten grof wild met het oog op de traceerbaarheid

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 28 februari 1882 op de jacht, inzonderheid op artikel 10, vierde en vijfde lid, ingevoegd bij het decreet van 14 juli 1994;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 juni 2001 tot regeling van het vervoer van doodgeschoten grof wild met het oog op de traceerbaarheid;

Gelet op het advies van het Permanent Comité van de "Conseil supérieur wallon de la Chasse" (Waalse Hoge Jachtraad), gegeven op 4 september 2008;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de openingsdatum van het jachtseizoen 2008-2009 op 1 juli 2008;

Gelet op het dubbel gebruik tussen de vervoer- en traceerbaarheidsfiche ingesteld bij het besluit van de Waalse Regering van 8 juni 2001 tot regeling van het vervoer van doodgeschoten grof wild met het oog op de traceerbaarheid en de genummerde verklaring van de gekwalificeerde persoon bedoeld bij het koninklijk besluit van 22 december 2005 betreffende de hygiëne van levensmiddelen van dierlijke oorsprong;

Overwegende dat maatregelen voor het vervoer van doodgeschoten grof wild zo spoedig mogelijk tijdens het jachtseizoen moeten worden bepaald, aangezien de momenteel geldende voorwaarden gedeeltelijk nutteloos geworden zijn;

Gelet overigens op het advies nr. 44.885/2/V van de Raad van State, van 24 juli 2008, over een ontwerp van besluit van de Waalse Regering tot regeling van het vervoer van doodgeschoten grof wild met het oog op de traceerbaarheid, inzonderheid op het laatste lid van punt 3 van de algemene opmerkingen betreffende de vervoer- en traceerbaarheidsfiche;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Punt 3 van artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 8 juni 2001 tot regeling van het vervoer van doodgeschoten grof wild met het oog op de traceerbaarheid vervalt.

Art. 2. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. Wat het soort edelhert betreft, stemt de ring overeen met de vereiste ring overeenkomstig de bepalingen van het besluit van de Waalse Regering betreffende het afschotplan voor de jacht op edelhert. »

Art. 3. In artikel 4, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit vervallen de woorden "en de vervoer- en traceerbaarheidsfiches bedoeld in artikel 3".

Art. 4. In artikel 4, § 4, van hetzelfde besluit worden de woorden "De in artikel 3 bedoelde vervoer- en traceerbaarheidsfiches vervallen gevoegd bij de afgegeven banden."

Art. 5. In artikel 5, eerste lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden "13 juli 1995" vervangen door de woorden "18 oktober 2002".

In artikel 5, tweede lid, van hetzelfde besluit, vervallen de woorden "en de in artikel 3 bedoelde vervoer- en traceerbaarheidsfiches".

Art. 6. In artikel 6, eerste en tweede lid, van hetzelfde besluit, vervallen de woorden "en de vervoer- en traceerbaarheidsfiches".

Art. 7. In bijlage I van hetzelfde besluit wordt het opschrift van de titel "Bericht ontvangst van banden voor het vervoer van grof wild - Vervoer- en traceerbaarheidsfiches" vervangen door het opschrift "Ontvangstbewijs van ringen voor het vervoer van grof wild".

Punt 5 van dezelfde bijlage vervalt.

Art. 8. Bijlage II van hetzelfde besluit vervalt.

Art. 9. De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 25 september 2008.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2008 — 4008

[2008/203895]

25 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 17 et le programme 01 de la division organique 32 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008

Le Ministre-Président,

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 19 décembre 2007 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, notamment l'article 41;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Vu le décret du 15 juillet 2008 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement à l'allocation de base 01.01 du programme 01 de la division organique 17 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 22 mai 2008 dans le cadre de l'Interreg III A, à savoir, le dossier suivant (intitulé et codification du projet cofinancé) :

Interreg III A Wallonie-Lorraine-Luxembourg;

Axe 4 : Promotion du développement humain, valorisation des ressources humaines, intégration sociale et culturelle;

Mesure 4.1 : Développer la solidarité régionale par l'égalité des chances et de traitements;

Intitulé : Création d'un réseau transfrontalier des maisons du diabète;

Opérateur : Province du Luxembourg;

Allocation de base : 01.01.01;

Crédits d'engagement : 18.987,29 EUR;

Codification du projet : E ILL 1 40100 AS03 H,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 19 milliers EUR sont transférés du programme 01 de la division organique 32 au programme 01 de la division organique 17.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 01 de la division organique 17 et du programme 01 de la division organique 32 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit initial après le 1 ^{er} feuillet d'ajustement et arrêtés de transfert C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 17 01.01.01	44	160	+ 19	-	63	160
DO 32 01.01.01	405.664	15.137	- 19	-	405.645	15.137

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, à la Chancellerie du Service public de Wallonie et à la Direction générale transversale Budget, Logistique et Technologies de l'information et de la communication.

Namur, le 25 septembre 2008.

R. DEMOTTE
D. DONFUT